

Ausgabedatum: 04.12.2009

Revisionsdatum:

Benennung des Produktes: **DRAW-LUBE**

**I.**  
**Identifizierung des Stoffes oder Gemisches und der Gesellschaft oder des Unternehmens**

*Handelsname des Produktes:* **DRAW-LUBE**  
*Registriernummer:* nicht erteilt  
*Weitere Benennung des Stoffes* nicht bekannt  
*Empfohlener Verwendungszweck des Stoffes:* Konzentrat der Emulsion für sehr schwieriges Umformen ohne Chlor  
*Hersteller:* will nicht auf dem tschechischen Sicherheitsblatt aufgeführt werden  
*Bericht über die chemische Sicherheit:* keiner  
*Vertreiber:* OMNI-X CZ s.r.o.  
*Sitz:* Šámalova 60a, 615 00 Brno  
*Ident. Nr.:* CZ25563807  
*Telefon:* +420 538 728 705  
*Fax:* +420 548 212 804  
*E-Mail:* info@omni-x.cz  
*Original des Sicherheitsblattes bearbeitet von:* im SB-Original nicht aufgeführt  
*Tschechisches Sicherheitsblatt bearbeitet nach dem Original von:* Ing. Markéta Bernatová  
*Sitz:* Neumannova 52, 602 00 Brno  
*Telefon:* +420 602 789 908  
*E-Mail:* [marketa.bernatova@seznam.cz](mailto:marketa.bernatova@seznam.cz)  
*Notfalltelefonnummer:* Toxikologické informační středisko (Toxikologisches Informationszentrum), Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2;  
**Telefon (24 Stunden/Tag) 224 919 293, 224 915 402, 224 914 575**

**2. Identifizierung der Gefährlichkeit**

*Gefahrensymbol:* Xi-reizend  
*Die ernsthaften ungünstigsten Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen bei der Benutzung des Stoffes/der Zubereitung*  
R 38 - es reizt die Haut  
R 41 - Gefahr der ernsthaften Beschädigung der Augen  
R 43 - Es kann Sensibilisierung beim Kontakt mit der Haut hervorrufen  
*Nach Absorption durch die Haut:* Bei langfristigen Kontakt kann es Reizen hervorrufen  
*Beim Kontakt mit Augen:* Gefahr der ernsthaften Beschädigung der Augen  
*Die ernsthaften ungünstigsten Auswirkungen auf die Umwelt bei der Benutzung des Stoffes/der Zubereitung*  
R 52 - Schädlich für Wasserorganismen

**3. Zusammensetzung oder Informationen über die Komponenten**

*Chemische Charakteristik des Produktes:* Es handelt sich um die Mischung von Mineralöl, Emulgatoren und Inhibitoren der Korrosion, Fettsäuren und Alkoholen, ohne Nitrate, Chlor, PCB und andere Gefahrstoffe.

Ausgabedatum: 04.12.2009

Revisionsdatum:

Benennung des Produktes: **DRAW-LUBE***Das Produkt beinhaltet diese Gefahrstoffe:*

Identifikationsnummern	Chemische Benennung des Stoffes	Konzentration	Gefahrensymbol:	R-Satz	Bemerkung S. in
CAS: 68920-66-1 EC: 500-236-9	C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated Alcohols	3-7	Xi	38, 41, 52	nicht in 369/2005 Samml.
CAS: - EC: -	Gemisch von Erdölstoffen	20 - 40	-	-	nicht in 369/2005 Samml.
CAS: 70024-73-6 EC: 274-265-8	Benzenesulfonic acid, mono- C19-28-alkyl derivs., sodium salts	3 - 7	-	53	nicht in 369/2005 Samml.
CAS: 68951-67-7 EC: -	Alcohols, C14-15, ethoxylated	1 - 5	Xn N	22, 41 50	nicht in 369/2005 Samml.
CAS: 4719-04-4 EC: 225-208-0	hexahydrogen-1,3,5-triazin- 1,3,5-triethanol	1 - 5	Xi	43	S. 6767
CAS: - EC: -	Schmieröl, Grundöl, hoch raffiniertes Öl	20 - 40	-	-	durch Patent geschützt
CAS: - EC: -	Natriumsulfat, in Öl löslich Synthetisches Natriumalkylbenzol	0,2 - 0,99		53	durch Patent geschützt
CAS: - EC: -	Kalziumsulfat	0,2 - 0,99		51/5 3	durch Patent geschützt

#### **4. Hinweise für Erste Hilfe**

*Allgemeine Hinweise:* Bei Verschüttung des Produktes droht Ausrutschen

*Beim Einatmen:* Beim Einatmen des Aerosols bringen Sie den Betroffenen an die frische Luft. Im Falle von andauernden Schwierigkeiten einen Arzt herbeirufen.

*Beim Kontakt mit Haut:* Bei Kontamination mit Seife und Wasser abwaschen. Mit Creme behandeln. Bei starker Verunreinigung Bekleidungsstücke, Schuhe und Socken sofort vom Körper entfernen. Sollte das Reizen auftreten und auch nach Waschen und Behandlung mit Creme andauern, erneut die ärztliche Hilfe aufsuchen.

*Beim Kontakt mit Augen:* Sofort bei offenem Augenlid 10 -15 Minuten mit fließendem reinen Wasser spülen. Augenarzt konsultieren.

*Nach Verschlucken:* Kein Erbrechen herbeirufen, Arzt anrufen.

#### **5. Maßnahmen für Brandbekämpfung**

*Geeignete Löschmittel:* Wassernebel, Löschpulver, CO<sub>2</sub>, Schaum, Löschsand

*Ungeeignete Löschmittel:* -

*Sondergefahr:* Thermische Zersetzung kann CO<sub>x</sub>, NO<sub>x</sub>, SO<sub>x</sub> produzieren

*Sonderschutzmittel für Feuerwehr:* Geeigneten Schutanzug und Atemschutzgerät benutzen.

*Weitere Angaben:* -

#### **6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Entweichung**

Ausgabedatum: 04.12.2009

Revisionsdatum:

Benennung des Produktes: **DRAW-LUBE**

*Umweltschutzmaßnahmen* Eindringen in den Boden, Grundwasser, Kanalisation, Keller und Tiefgruben verhindern. Beim Eindringen in diese Räume einschlägige Ämter informieren.

Das Produkt mittels saugfähigen Materialien beseitigen - Ölbindemittel, Sand, trockene Tonerde, im verschlossenen Behälter zur Entsorgung bringen. Angemessenen Luftwechsel absichern.

*Empfohlene Methoden für Reinigung und Entsorgung:* Die vollgesogenen Lappen oder anderes saugfähiges Material in einem geeigneten Abfallcontainern ablegen. Das verschüttete Produkt mit Bindematerial auffangen und gemeinsam nach dem Gesetz 185/2001 Samml. in der gültigen Fassung entsorgen.

*Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:* Geeigneten Arbeitsanzug, chemisch beständige Handschuhe und Brille für die Handhabung des Konzentrates tragen Einatmen des Aerosols verhindern, ausreichende Lüftung sicherstellen.

### 7. Handhabung und Lagerung

*Hinweise für Handhabung:* Bei der Handhabung mit dem Konzentrat Gummihandschuhe, Brille und Schutzbekleidung benutzen. Bei der Arbeit für gute Lüftung des Arbeitsraums sorgen. Augen und Haut vor Kontakt schützen. Vor der Pause und vor dem Ende der Arbeitszeit die Hände sorgfältig abwaschen und mit geeigneter Creme behandeln. Während der Arbeit nicht trinken, essen und rauchen.

*Hinweise für Lagerung:* Gut verschlossene Originalgebinde an einer gut gelüfteten und trockenen Stelle lagern.

*Geeignete Verpackungen:* Kunststoffverpackungen - Buchstabencode HDPE Zahlencode 2, PP - 5, PET - 1, Metallverpackungen - FE - 40

*Ungeeignete Verpackungen:* -

*Spezifische Benutzung:* Schmierstoff für sehr schwieriges Umformen ohne Chlor

### 8. Expositionsbegrenzung /persönliche Schutzausrüstung

*Kontrollparameter (höchst zulässige Konzentrationen in der Arbeitsumluft):*

Identifikationsnummern	Chemische Benennung des Stoffes	Höchst zulässige Konzentration NPK-P(Grenzwert)
CAS: - Einecs: -	Ölgemisch	NPK-P empfohlen 5 mg/m <sup>3</sup> = ppm

***Technische Maßnahmen:*** Das gut verschlossene Originalgebinde trocken und kalt und an einer gut gelüfteten Stelle lagern. Nicht gemeinsam mit starken Säuren, alkalischen Materialien, sowie mit Oxidierungsstoffen lagern. Das Bedienungspersonal muss für die Handhabung mit geläufigen chemischen Stoffen geschult sein.

*Empfohlene Messmethoden der Stoffe in der Arbeitsumgebung:*

*Werte der Kennziffern von biologischen Expositionstests (BET), Verordn. 432/2003 Samml. nicht festgelegt*

*Expositionsszenarien:* nicht aufgeführt

*Begrenzung der Exposition:* An gut gelüfteten Stellen benutzen.

*Begrenzung der Exposition der Mitarbeiter:* Während der Arbeit nicht essen, trinken und rauchen. Vor den Pausen und nach der Arbeit waschen Sie Ihre Hände mit Wasser und Seife. Reiben Sie sich nicht Ihre Augen mit schmutzigen Händen und berühren Sie die Augen nicht.

*Persönliche Schutzausrüstung:* Die Mitarbeiter sind verpflichtet, einen geeigneten Schutzanzug, Arbeitshandschuhe und Schutzbrille zu benutzen.

*Schutz der Atemorgane:* bei abgesicherter Entlüftung nicht notwendig

*Schutz der Hände:* geeignete Schutzhandschuhe, vor Erdölstoffen beständig

*Augenschutz:* Dort, wo die Gefahr des Kontaktes mit Augen droht, sind die Mitarbeiter bei der Arbeit verpflichtet, Schutzbrille und Schutzschild zu benutzen.

Ausgabedatum: 04.12.2009

Revisionsdatum:

Benennung des Produktes: **DRAW-LUBE**

*Persönliche und Arbeitshygiene:* Vor der Arbeitspause oder vor dem Ende der Arbeitszeit die verunreinigten Hände mit Wasser und Seife waschen. Während der Arbeit nicht essen, trinken und rauchen. Gute Lüftung absichern. Den Kontakt mit der Haut vermeiden. Kontaminierte Bekleidung sofort ausziehen.

### 9. Physikalische und chemische Eigenschaften

<i>Form (bei 20°C)</i>	flüssig
<i>Farbe:</i>	gelbbraun
<i>Geruch:</i>	charakteristisch
<i>pH (bei 20°C)</i>	9,5 10% Konzentrates
<i>Siedepunkt (°C):</i>	100
<i>Taupunkt (°C):</i>	- 3,9
<i>Flammpunkt (°C):</i>	176,7
<i>Dichte (bei 20°C)</i>	1,0284 g /cm <sup>3</sup>
<i>Wasserlöslichkeit (bei 20°C):</i>	löslich (sehr langsam Wasser zugeben, damit es zu keiner Bildung von Luftblasen kommt)

### 10. Stabilität und Reaktivität

*Stabilität:* Bei der geläufigen Benutzung und Lagerung ist das Produkt stabil:

*Zu vermeidende Bedingungen:* Nicht mit starken Oxidierstoffen und bei hohen Temperaturen lagern.

*Gefährliche Zerlegungsprodukte:* CO<sub>x</sub>, SO<sub>x</sub>, NO<sub>x</sub>

*Weitere Angaben:* -

### 11. Angaben zur Toxikologie

*Erfahrung beim Menschen:* Nach den zugänglichen Informationen beinhaltet das Produkt keine giftigen und toxischen Produkte. Das Konzentrat kann die Augen und die Haut reizen.

*Beim Einatmen:* Die große Dampf- oder Ölnebelkonzentration kann die Schleimhaut und Atemwege reizen.

*Beim Kontakt mit Augen:* Es reizt

*Kontakt mit Haut:* Das charakteristische Reizen kann bei langfristigem und wiederholtem Kontakt mit verunreinigtem Arbeitsanzug bei empfindlichen Personen auftreten.

*Beim Verschlucken:* Durch das Verschlucken kann das Reizen des Magens verursacht werden. Benutzte Komponenten sind nicht karzinogen.

LD 50 > 2mg/kg (Kaninchen, dermal)

LD 50 > 2mg/kg (Kaninchen, oral)

### 12. Angaben zur Ökologie

*Bioakkumulationspotenzial:* 100% wasserlöslich

*Ergebnisse der PBT-Beurteilung:* -

*Mobilität:* wasserlöslich

*Weitere Angaben:* Biologische Degradabilität - für 28 Tage 65%  
für Fische LC 50 – 41 mg/l (berechnet)

*Allgemeine Angaben:* -

*Sonstige ungünstige Auswirkungen:* Nicht in die Kanalisation, ins Grundwasser und Wasserläufe ausgießen

Ausgabedatum: 04.12.2009

Revisionsdatum:

Benennung des Produktes: **DRAW-LUBE****13. Hinweise für die Entsorgung**

*Entsorgungsarten der Stoffe/Zubereitung:* Nach dem Abfallgesetz Nr. 185/2001 Samml. in der gültigen Fassung vorgehen. Entsorgung in der Deemulgationsstation.

*Entsorgungsarten der kontaminierten Verpackung:* Nach dem Abfallgesetz Nr. 185/2001 Samml. in der gültigen Fassung vorgehen.

*Weitere Angaben:* Emulsion im Abfallkatalog unter dem Code: 12 01 09, Kategorie N eigeordnet

*Rechtsvorschriften über Verpackungen:* Die Firma OMNI-X CZ s.r.o. ist in der Liste der Personen, die die Verpackungen zurücknehmen, eingetragen.

Die Verpackung ist nach dem Abfallkatalog unter dem Code: 15 01 10, Kategorie N eingeordnet

**14. Transportinformationen**

**Straßentransport ADR:** Unterliegt den ADR-Vorschriften nicht

**15. Information über Vorschriften**

*Klassifizierung und Bezeichnung des Stoffes/Mittels nach dem Gesetz Nr.356/2003 Samml.,  
Regierungsverordnung Nr. 369/2005 Samml.:*

**Kennzeichnung der Verpackungen:**

**DRAW-LUBE**

*Empfohlener Verwendungszweck des Stoffes:* Schmierstoff für sehr schwieriges Umformen ohne Chlor

*Allgemeine Hinweise:* Bei Verschüttung des Produktes droht Ausrutschen

*Beim Einatmen:* Beim Einatmen des Aerosols bringen Sie den Betroffenen an die frische Luft. Im Falle von andauernden Schwierigkeiten einen Arzt herbeirufen.

*Beim Kontakt mit der Haut:* Bei Kontamination mit Seife und Wasser abwaschen. Mit Creme behandeln. Bei starker Verunreinigung Bekleidungsteile, Schuhe und Socken sofort vom Körper entfernen. Sollte das Reizen auftreten und auch nach dem Waschen und der Behandlung mit Creme andauern, erneut die ärztliche Hilfe aufsuchen.

*Beim Kontakt mit Augen:* Sofort bei offenem Augenlid 10 -15 Minuten mit fließendem reinen Wasser spülen. Augenarzt konsultieren.

*Nach Verschlucken:* Kein Erbrechen herbeirufen, Arzt anrufen.

*Klassifizierung und Bezeichnung des Stoffes/Mittels nach dem Gesetz Nr.356/2003 Samml.,  
Regierungsverordnung Nr. 369/2005 Samml.:*

*Gefahrensymbol:* Xi reizend



*Gefahrstoffe:* Alkoholgemisch

*R-Sätze* R 38 - es reizt die Haut

R 41 - Gefahr der ernsthaften Beschädigung der Augen

R 43 - Es kann Sensibilisierung beim Kontakt mit der Haut hervorrufen

R 52 - Schädlich für Wasserorganismen

*S-Sätze* S 26 Beim Kontakt mit Augen sofort gründlich mit großer Wassermenge spülen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

*Allgemeine Informationen:* Benutzen Sie einen geeigneten Arbeitsanzug, Handschuhe und Schutzbrille. Arbeiten Sie in gelüfteten Räumen. Während der Arbeit nicht essen, trinken und rauchen.

*Rechtsvorschriften über Verpackungen:* Die Firma OMNI-X CZ s.r.o. ist in der Liste der Personen, die die Verpackungen zurücknehmen, eingetragen.

*Vertreiber:* OMNI-X CZ, s.r.o., Šámalova 60a, 615 00 Brno, *Telefon:* +420 538 728 701, *Fax:* +420 548 212 804, *Ident. Nr.* CZ25563807, *E-Mail:* info@omni-x.cz

Ausgabedatum: 04.12.2009

Revisionsdatum:

Benennung des Produktes: **DRAW-LUBE**

*Tschechisches Sicherheitsblatt bearbeitet nach dem Original von:* Ing. Markéta Bernatová, Neumannova 52, Brno, 602 00, Handy: E-Mail: marketa.bernatova@seznam.cz

### **16. Weitere Informationen**

*Hinweise für Schulung:* Nach dem Gesetz 356/2003 Samml. unterliegt das Mittel nicht der Schulung der verantwortlichen Person, allgemeine Schulung - Handhabung mit chemischem Stoff

*Quellen der wichtigsten Angaben:* SB nach dem originalen SB des Herstellers vom 2.2.2010 bearbeitet  
*Anderswo nicht aufgeführte R-Sätze*

- R 22 Gesundheitsschädlich beim Verschlucken
- R 50 Hoch toxisch für Wasserorganismen
- R 53 Es kann langfristige ungünstige Auswirkungen in wasserhaltiger Umgebung hervorrufen